



HARPER

User manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық **KAZ**



Indoor active antenna

Комнатная цифровая телевизионная антенна

Бөлмедегі сандық теледидар антеннасы

**ADVB-2825**

## ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видеотзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК, Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harper** и получите призы:



**Зарядные устройства WCH-8220**  
За каждый текстовый отзыв



**Пауэрбанки PB-2606**  
За каждый текстовый отзыв с фото



**Наушники HB-416**  
За каждый видео отзыв



**Термопоты НТР-5Т01**  
За самые лучшие работы

После публикации отзыва останется заполнить простую анкету <https://review.harper.ru/> и ожидать свой приз.



### И это еще не все!

Специальный приз от жюри Harper:  
**Микроволновая печь 20ST04**  
за лучший отзыв.

**Внимание!** Перечень и внешний вид призов, участвующих в акции, может изменяться без предварительного уведомления.

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

## PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble the device by yourself, it may cause malfunction.
2. In case of problems, please contact an authorized service center.
3. Do not leave the device unattended. Keep out of reach of children and Pets. Small parts of the device may cause choking.
4. The device is designed for use in normal climatic conditions. Extreme climatic conditions (temperatures below  $-45^{\circ}\text{C}$  or above  $45^{\circ}\text{C}$ , extremely high humidity ) can cause problems and damage the electronic components of the device.

## INTRODUCTION

Antenna of special design for receiving analog and digital TV signal from ground stations. The best solution for receiving signal from home TV and DVB-T2 receiver. This antenna is active, powered by an external adapter, TV or decoder using a coaxial cable.

## TECHNICAL PARAMETERS

- Type Indoor active
- Signal reception DVB-T2
- Signal amplifier Yes
- Frequency range 87-230 Mhz  
470-862 Mhz
- Range FM / VHF / UHF

- Gain 25 dB
- Resistance 75  $\Omega$
- Noise ratio  $\leq 3$  dB
- Cable length 2 m
- Power power adapter / receiver

## PICKING

Before starting the installation, check the contents.

1. Main antenna unit



2. Power adapter



3. Stand with suction Cup



4. User Manual

5. Warranty card

## PRODUCT FEATURES



Ultra-thin, lightweight, flexible design. Integrated amplifier. The antenna can be installed in different positions for the best reception. Excellent reception of digital and analog TV channels. Stand with suction Cup or sticker allow you to install the antenna on the table, wall, window.

Specially designed for HDTV of various digital signals from terrestrial stations DVB-T2 and DAB/FM radio.

## SETUP AND CONNECTIONS

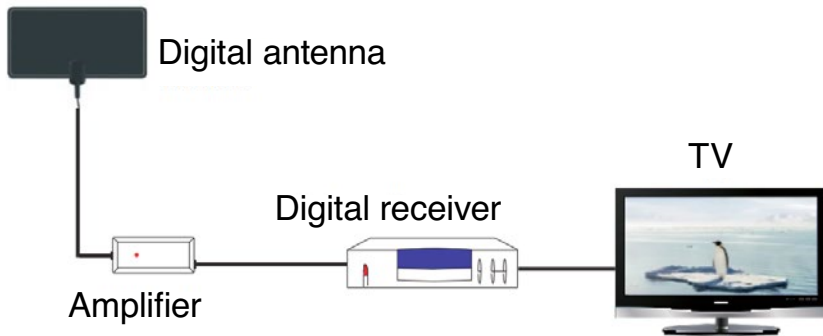
Connect the antenna coaxial cable to the TV or decoder.

Connect the connector from the power adapter to the amplifier and plug the adapter into an AC outlet.

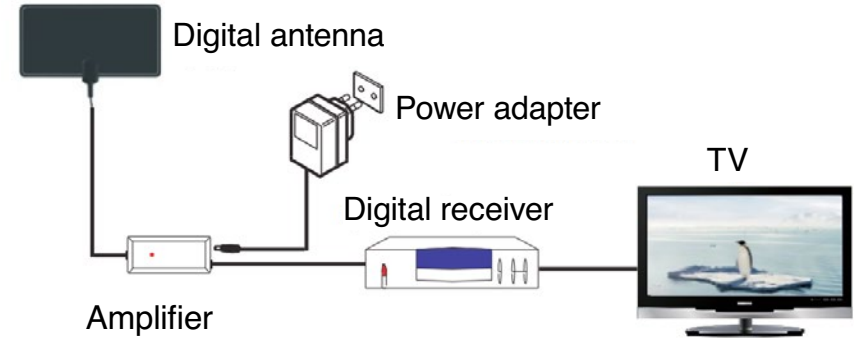
After the connection is complete, turn on the TV and select the TV program, adjust the antenna position to achieve the best signal reception.

*Note: the Antenna can be directly connected to the TV or decoder. Note the 2 ways to connect when installing the antenna.*

### Power supply from DVB-T2 decoder via coaxial cable



### Power supply from a separate AC/DC adapter (included in the package)



## OPERATING INSTRUCTIONS

To get a better reception, check the following

1. Place the antenna away from devices with high power consumption, such as air conditioners, elevators, hair dryers, microwave ovens, etc.
2. When installing the antenna indoors, place it near the window.
3. When receiving a digital signal from a ground station, obstructions between the antenna and the transmitter tower can cause a temporary loss of signal. Place the antenna at the highest possible height to reduce the impact of obstacles.

*Note.*

*In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.*

## DISPOSAL INFORMATION



This device is designed and manufactured from high quality materials and components that can be recycled and re-used. This symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

*Note.*

*This product does not contain precious metals*



## Indoor active antenna ADVB-2825

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

The product complies with all necessary technical regulations of Eurasian Community. Detailed information about product certification, technical regulations, certificate number and date, validity period, issuing organization you can find on the website <http://harper.ru/certification> or by calling technical support 8-800-600-7107

Life duration of product: 24 months  
Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with thy product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product. For additional information about the product and authorized service centres you may find at [www.harper.ru](http://www.harper.ru) or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong  
Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel: +74951330210, [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже  $-45^{\circ}\text{C}$  или выше  $45^{\circ}\text{C}$ , крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.

### ВВЕДЕНИЕ

Антенна специальной конструкции для приема аналогового и цифрового телевизионного сигнала с наземных станций. Наилучшее решение для приема сигнала домашним телевизором и DVB-T2 приемником. Данная антенна является активной, питание поступает от внешнего адаптера, телевизора

или декодера с помощью коаксиального кабеля.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Тип Комнатная активная
- Прием сигнала DVB-T2
- Усилитель сигнала Да
- Частотный диапазон 87-230 МГц  
470-862 МГц
- Диапазон FM / VHF / UHF
- Усиление 25 дБ
- Сопротивление 75  $\Omega$
- Коэффициент шума  $\leq 3$  дБ
- Длина кабеля 2 м
- Питание адаптер / приемник

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Перед началом установки, проверьте содержание.

1. Основной блок антенны



2. Адаптер питания



### 3. Подставка с присоской



### 4. Руководство пользователя

### 5. Гарантийный талон

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ



Ультратонкая, легкая, гибкая конструкция.

Встроенный усилитель. Антенна может устанавливаться в различных положениях для наилучшего приема.

Отличный прием цифровых и аналоговых телевизионных каналов.

Подставка с присоской или наклейка позволяют установить антенну на столе, стене, окне.

Специально предназначена для HDTV с различными цифровыми сигналами от наземных станций DVB-T2 и DAB/FM радио.

## НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Подключить коаксиальный кабель антенны к телевизору или декодеру.

Подключить разъем от адаптера питания к усилителю и включить адаптер в розетку переменного тока.

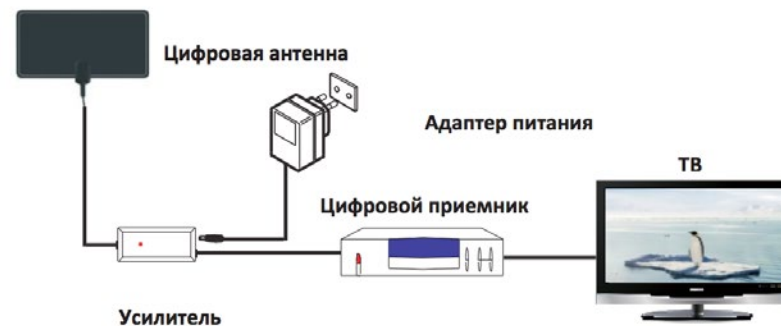
После завершения подключения включите телевизор и выберите ТВ программу, настройте положение антенны до достижения наилучшего приема сигнала.

*Примечание: Антенну можно напрямую подключить к телевизору или декодеру. Обратите внимание на 2 способа подключения при установке антенны.*

## Электропитание от декодера DVB-T2 через коаксиальный кабель



## Электропитание от отдельного адаптера переменного/постоянного тока (включено в пакет)



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чтобы добиться лучшего приема, проверьте следующее

1. Устанавливайте антенну на расстоянии от устройств с большим энергопотреблением, например, кондиционеров, лифтов, фенов, микроволновых печей и т.д.


2. При установке антенны внутри помещения, устанавливайте ее рядом с окном.

3. При приеме цифрового сигнала от наземной станции, преграды между антенной и передающей вышкой могут привести к временной потере сигнала. Устанавливайте антенну на максимально возможной высоте, чтобы снизить влияние преград.

*Примечание.*

*В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

 Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный

символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

*Примечание.*

*Данное изделие не содержит драгоценных металлов*



**HARPER**

## Комнатная цифровая телевизионная антенна ADVB-2825

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации <http://harper.ru/certification>, или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 24 месяца

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону. Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия. Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru) или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг  
Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс»  
119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел: +74951330210, [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)



Harper өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет. Пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оны сақтаңыз.

### САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз, бұл жұмыс кезінде ақауларға әкелуі мүмкін.
2. Ақаулар туындаған жағдайда уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
3. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Балалар мен үй жануарларының қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектері тұншығуды тудыруы мүмкін.
4. Құрылғы қалыпты климаттық жағдайда жұмыс істеуге арналған. Төтенше климаттық жағдайлар (-45°C-тан төмен немесе 45°C-тан жоғары температура, ылғалдылықтың өте жоғары деңгейі) ақаулықтарды тудыруы және құрылғының электрондық компоненттерін істен шығаруы мүмкін.

### КІРІСПЕ

Жерүсті станцияларынан аналогты және цифрлық телевизиялық сигналды қабылдауға арналған арнайы конструкцияның антеннасы. Үй теледидарымен және DVB-T2 қабылдағышымен сигнал қабылдаудың ең жақсы шешімі. Бұл антенна белсенді, қуат сыртқы адаптерден, теледидардан немесе декодерден

коаксиалды кабель арқылы келеді.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Түрі Бөлме белсенді
- Сигналды қабылдау DVB-T2
- Усилитель сигнала Иә
- Сигнал күшейткіші 87-230 МГц  
470-862 МГц
- Диапазоны FM / VHF / UHF
- Күшейту 25 дБ
- Қарсылық 75 Ω
- Шу коэффициенті ≤3 дБ
- Кабель ұзындығы 2 м
- Тамақтану адаптер / қабылдағыш

### ЖИНАҚТАУ

Орнатуды бастамас бұрын, мазмұнын тексеріңіз.

1. Антеннаның негізгі блогы



2. Қуат адаптері



3. Сорғыш шыныаяқ



4. Пайдаланушы нұсқаулығы

5. Кепілдік картасы

### ӨНІМНІҢ СИПАТТАМАЛАРЫ



Ультра жұқа, жеңіл, икемді дизайн. Кіріктірілген күшейткіш. Антенна ең жақсы қабылдау үшін әртүрлі позицияларда орнатылуы мүмкін. Сандық және аналогтық теледидар арналарын тамаша қабылдау.

Сорғыш шыныаяқ немесе жапсырма антеннаны үстелге, қабырғаға, терезеге орнатуға мүмкіндік береді.

Жер үсті станцияларынан DVB-T2 және DAB / FM радиосынан әртүрлі сандық сигналдары бар HDTV үшін арнайы жасалған.

### ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОСЫЛУ

Антеннаның коаксиалды кабелін теледидарға немесе декодерге қосыңыз.

Қуат адаптерінен коннекторды күшейткішке қосыңыз және адаптерді айнымалы ток розеткасына қосыңыз.

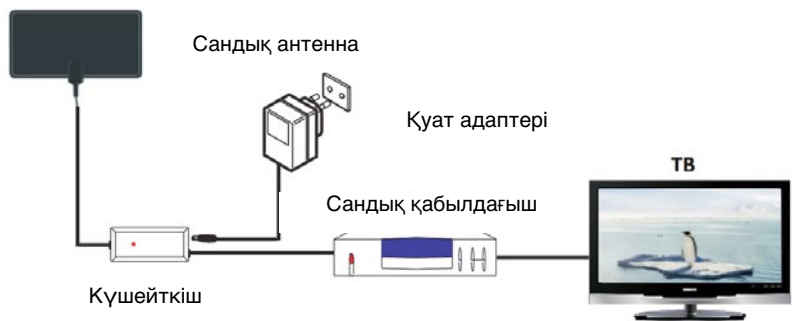
Қосылу аяқталғаннан кейін теледидарды қосыңыз және теледидар бағдарламасын таңдаңыз, сигналды жақсы қабылдағанға дейін антеннаның орнын реттеңіз.

*Ескерту: антеннаны теледидарға немесе декодерге тікелей қосуға болады. Антеннаны орнату кезінде қосылудың 2 әдісіне назар аударыңыз.*

## DVB-T2 декодерінен коаксиалды кабель арқылы қуат беру



## Жеке айнымалы/тұрақты ток адаптерінен қуат көзі (пакетке қосылған)



## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Жақсы қабылдауға қол жеткізу үшін мыналарды тексеріңіз

1. Антеннаны қуатты көп тұтынатын құрылғылардан, мысалы, кондиционерлерден, лифтілерден, фендерден, қысқа толқынды пештерден және т. б. қашықтықта орнатыңыз.
2. Антеннаны бөлменің ішіне орнатқан кезде оны терезенің жағына орнатыңыз.

Ескерту.


Техникалық сипаттамалар мен дизайнды тұрақты жетілдіруге сәйкес алдын ала ескертусіз өзгерістер енгізуге болады.

және жасалған. Бұл таңба пайдалану аяқталғаннан кейін электрлік және электрондық жабдықты тұрмыстық қалдықтардан бөлек тастау керек дегенді білдіреді.

Ескерту.

Бұл өнімде қымбат металдар жоқ.

## КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

 Бұл құрылғы жоғары сапалы материалдардан және қайта өңдеуге және қайта пайдалануға болатын компоненттерден жасалған

3. Жердегі станциядан сандық сигналды қабылдаған кезде антенна мен таратушы мұнара арасындағы кедергілер сигналдың уақытша жоғалуына әкелуі мүмкін. Кедергілердің әсерін азайту үшін антеннаны максималды биіктікке орнатыңыз.



HARPER

## Бөлмедегі сандық теледидар антеннасы ADVB-2825

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде  
белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті.

Аспаптарымызды, техникалық регламенттерімізді сертификаттау жөніндегі толық ақпаратты,  
сертификат нөмірі мен оның қолданылу мерзімі, сертификат берген орган туралы деректерді  
сіз ұйымның ресми сайтынан ала аласыз <http://harper.ru/certification> немесе Клиенттерді қолдау  
нөмірі бойынша нақтылау, тел.: 8-800-600-7107

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 24 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.  
Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып  
табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін  
сайттан білуге болады [www.harper.ru](http://www.harper.ru) немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны  
бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay,  
Гонконг  
ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: "Прогресс-Плюс" ЖШҚ, 119607,  
Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел: +74951330210, [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)

